

PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA		vizsgáló sorszáma:  dátum: 2007. 04. 14.
---------------------------------	--	---

*Fordítsa le az alábbi szöveget! Egynyelvű és kétnyelvű nyomtatott szótár segítségét igénybe veheti.
Elérhető pontszám: 15 pont.
Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgázó részegységenként legalább 40%-ot teljesít.
Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.
MEGOLDÓKULCS*

1. Der Hydrocephalus, bzw. Wasserkopf ist eine nur chirurgisch behandelbare, aber keine heilbare Krankheit. Er kann angeboren oder nach einem Schlaganfall erworben sein. In der Regel wird ein Rohr, das Shunt genannt wird, in den Körper des Kindes eingesetzt. **2. Der Shunt leitet das überproduzierte Wasser, Liquor ab, so bewahrt es das Gehirn vor den Schädigungen, die die Dilatation der Hinkammer verursacht hat.** Das Liquor strömt zwischen den vier Hirnkammern, dann wird es von dort in Richtung des Gehirns und in die anderen Körperteile geleitet.

Wenn das Liquor zwischen den Kammern wegen eines Verschlusses nicht entsprechend fließen kann, oder zu viel Liquor produziert wird, **3. beginnen sich die Hirnkammern wegen des Druckes des Liquors zu dehnen, um für die Liquorströmung Raum zu geben.**

Während das Baby noch klein ist, können sich seine Schädelknochen dehnen, um den sich erweiternden Kammern Platz zu geben, aber nicht grenzenlos. **4. Wenn die Schädelknochen sich nicht weiter bewegen können, erweitern sich die Hirnkammern zuungunsten der weißen – und grauen Substanz, indem sie das Gehirn stark beschädigen.**

Es ist zwar oft zu hören, dass die Shunt-Operation ein Routineeingriff ist, darf man nicht vergessen, dass es sich doch um ein neurologisches Verfahren handelt. Dieses Rohr leitet das Liquor aus einer Hirnkammer auf das Bauchfell oder in die Atriumkammer des Herzens. In den meisten Fällen wird der Hydrocephalus durch die Operation behandelt, aber im Gegensatz zu vielen Eingriffen, die die Krankheit heilen können, heilt die Einpflanzung von Schunt die Krankheit nicht endgültig. Mit Ausnahme einiger seltener Fälle ist der Hydrocephalus eine lang anhaltende Krankheit. **5. Es können sich Komplikationen ergeben, worauf die Eltern gefasst werden sollen, weil die nicht diagnostizierte und unbehandelte Krankheit zu schweren Schädigungen führen oder sogar dem Leben des Kindes drohen kann.**